

Морис и другие против Франции

[Maurice and others – France] (№ 11810/03)

Решение от 6 июля 2004 г. [вынесено II Секцией]

Обстоятельства дела

Заявители, супружеская пара, обратились с жалобой в Европейский Суд как от собственного имени, так и в качестве законных представителей своих малолетних детей. Первая заявительница, которая несколько лет назад уже родила лишнего трудоспособности ребенка, произвела на свет второго ребенка, С., у которого спустя некоторое время после рождения выявили такое же заболевание, вызывающее потерю трудоспособности, хотя пренатальный диагноз¹, поставленный врачами по просьбе родителей, показал, что ребенок во чреве матери был здоров. В объяснительной записке, составленной руководителем лаборатории гинекологической клиники, указывалось, что ошибка в пренатальном диагнозе была вызвана тем, что были перепутаны анализы семьи заявителей и другой семьи в результате перестановки в обратном порядке двух колб.

Поскольку в результате ошибочного диагноза заявители не стали прибегать к добровольному прерыванию беременности матери, к которому они прибегли бы, если знали бы, что диагноз состояния здоровья плода свидетельствовал о будущей нетрудоспособности ребенка после рождения, заявители обратились в суд с исковыми требованиями возмещения морального вреда и материального ущерба, причиненного им инвалидностью С. Судебно-медицинский эксперт в своем заключении по делу указал, что пренатальный анализ, выполненный в лаборатории гинекологической клиники, не содержал ошибок, но имела место «небрежность в организации и деятельности этой службы, повлекшая за собой перестановку в обратном порядке результатов анализов двух семей, которые сдавали анализы в одно и то же время».

Своим постановлением, принятым в декабре 2001 года, судья по рассмотрению обращений, не терпящих отлагательства, при Административном трибунале г. Парижа предписал гинекологической клинике выплатить заявителям предварительную сумму денег в возмещение указанных им убытков. Административный трибунал г. Парижа своим решением, принятым в 2002 году, присудил заявителям предварительную компенсацию только в отношении причиненного им морального вреда. Применяя новые нормы закона (Закон от 4 марта 2002 г.), имевшие силу в отношении данного спора, Административный трибунал постановил, что решение о выплате заявителям компенсации должно быть ограничено только компенсацией вреда, причиненного по небрежности перестановкой в обратном порядке колб с анализами, и не должно предусматривать компенсацию вреда, причиненного самой инвалидностью ребенка,

¹ Пренатальный – (от латинского *prae* – перед и *natalis* – относящийся к рождению), предродовой. Обычно термин «пренатальный» применяют к поздним стадиям эмбрионального развития млекопитающих. Распознавание до родов (пренатальная диагностика) наследственных болезней в ряде случаев позволяет предупреждать развитие у детей тяжелых осложнений (*прим. перев.*).

поскольку эта инвалидность не была прямым результатом допущенной персоналом лаборатории небрежности.

В феврале 2003 года Государственный совет Франции² [*Conseil d'Etat*] поддержал такой подход к вопросу и установил сумму предварительной компенсации, выплачиваемой ввиду вреда, причиненного заявителям в результате грубой небрежности персонала лаборатории, в размере 50 тысяч евро. Что же касается существа дела, Административный трибунал г. Парижа, руководствуясь положениями нового закона, присудил заявителям компенсацию только морального ущерба (ошибочный диагноз лишил их возможности обратиться к прерыванию беременности матери) и указал, что в соответствии с нормами законодательства искомые заявителями суммы компенсации за переустройство дома, приобретение оборудования и другие расходы, вытекающие из факта инвалидности ребенка, не могут быть приняты в расчет в рассматриваемом им деле.

Заявители жалуются в Европейский Суд на то, что Закон от 4 марта 2002 года проводит различие, с одной стороны, между родителями детей, рожденных инвалидами ввиду небрежности врачей или третьей стороны, которые могут, обратившись в суд с иском, получить компенсацию за весь причиненный им ущерб, а с другой стороны – родителями детей-инвалидов, инвалидность которых не была выявлена до рождения ввиду ошибки в диагнозе; такие родители, обратившись в суд с аналогичным иском, могут получить компенсацию за вред, причиненный им лично, поскольку вред, проистекающий из инвалидности ребенка, компенсировался в рамках программ фонда национальной солидарности.

Решение

Жалоба признана приемлемой, что касается пункта 1 Статьи 6 Конвенции (вопрос о равенстве процессуальных возможностей сторон по делу), Статей 8 и 13 и Статьи 1 Протокола № 1 к Конвенции, взятых в отдельности или в увязке со Статьей 14 Конвенции. Европейский Суд отклонил возражения государства-ответчика относительно неисчерпания заявителями внутригосударственных средств правовой защиты и отсутствия у них статуса «жертв» нарушений Конвенции.

[N.B. 6 июля 2004 г. сходная жалоба была объявлена приемлемой (жалоба «Драон против Франции» [*Draon v. France*], № 1513/03). Палата Европейского Суда, рассматривавшая эти две жалобы, приняла решение уступить юрисдикцию по ним в пользу Большой Палаты.]

² Во Франции систему административных судов возглавляет орган, именуемый «Государственный совет», который рассматривает жалобы на действия и акты органов государственного управления и одновременно выступает консультативным учреждением при правительстве страны (прим. перев.).